Descrizione tecnica e istruzioni per l’uso

ULTIMA 40 AKTIV 3

Set di altoparlanti attivi con ricevitore AV integrato,
Bluetooth e HDMI

Teufel

Indice

Note e informazioni generali 3
Per conoscenza 3
Marchi registrati 3
Imballaggio originale 3
Reclamo 3
Contatti 3

Per la propria sicurezza 4
Uso conforme allo scopo previsto 4
Parole d'avvertimento 4
Spiegazione dei simboli 4

Panoramica 5
Disimballaggio 5
Contenuto della fornitura 5
Controllo della fornitura 5
Accessori opzionali 5

Elementi di comando e prese 6

Telecomando 7
Inserimento/sostituzione delle batterie 7

Installazione 8
Smorzatori di risonanza 8
Griglia protettiva 8
Luogo di installazione 8
Installazione 8

Collegamento 9
Collegamento degli altoparlanti passivi 9
Subwoofer 10
Ingressi per il dispositivo sorgente 10
Collegamento alla rete 10
Prima accensione 10

Utilizzo 11
Accensione e spegnimento 11
Selezione della sorgente 11
Regolazione del volume 11
Regolazione del suono 12
Luminosità del display 12
Menu 13

Funzionamento Bluetooth® 16
Opzioni Bluetooth® 16
Accoppiamento Bluetooth® 16
Sospensione della connessione 17
Riproduzione 17
Interruzione della connessione 17

Scheda audio USB 18

Aggiornamento software 19
Ricerca della versione 19
Installazione del nuovo software 19

Pulizia e cura 20

Dati tecnici 20

Dichiarazione di conformità 20

Aiuto in caso di anomalie 21

Note e informazioni generali

Per conoscenza

Le informazioni contenute nella presente documentazione possono cambiare senza preavviso e non rappresentano alcun obbligo da parte di Lautsprecher Teufel GmbH.

Nessuna parte di queste istruzioni per l'uso può essere riprodotta o trasmessa in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo elettronicamente, meccanicamente, mediante fotocopiatura o registrazione senza il previo consenso scritto di Lautsprecher Teufel GmbH.

© Lautsprecher Teufel GmbH

Versione 1.11

giugno 2025

Marchi registrati

© Tutti i marchi registrati sono di proprietà dei rispettivi proprietari.

Prodotto su licenza di Dolby Laboratories. Dolby, Dolby Audio e il simbolo della doppia D sono marchi registrati di Dolby Laboratories.

I termini DMI e HDMI (High-Definition Multimedia Interface) e il logo HDMI sono marchi o marchi registrati di HDMI Licensing Administrator, Inc. negli Stati Uniti e in altri Paesi.

Il marchio denominativo Bluetooth® e il simbolo Bluetooth® sono marchi registrati di Bluetooth SIG, Inc. e qualsiasi utilizzo da parte di Teufel è concesso in licenza.

Qualcomm aptX è un prodotto di Qualcomm Technologies International, Ltd.
Qualcomm è un marchio di fabbrica di Qualcomm Incorporated, registrato negli Stati Uniti e nei Paesi in cui l'utilizzo è stato approvato. aptX è un marchio di fabbrica di Qualcomm Technologies International, Ltd., registrato negli Stati Uniti e nei Paesi in cui l'utilizzo è stato approvato.

Imballaggio originale

Se si desidera avvalersi del diritto di recesso, conservare tassativamente l'imballaggio. Possiamo riprendere gli altoparlanti solo con l'IMBALLAGGIO ORIGINALE.

Non mettiamo a disposizione scatole di cartone vuote!

Reclamo

In caso di reclamo, abbiamo bisogno delle seguenti informazioni per evaderlo:

1. Numero fattura
Si trova sulla ricevuta di acquisto (allegata al prodotto) o sulla conferma d'ordine ricevuta come documento PDF, ad es. 4322543.

2. Numero di serie o numero di lotto
Si trova sul retro del dispositivo, ad es. il numero di serie: KB20240129A-123.

Grazie della collaborazione!

Contatti

In caso di domande, suggerimenti o critiche, contattare la nostra assistenza:

Lautsprecher Teufel GmbH
BIKINI Berlin
Budapester Straße 44
10787 Berlino (Germania)

Telefono: 00800 200 300 40

Assistenza online:
http://teufelaudio.it/service

Modulo di contatto:
http://teufelaudio.it/contact

Per la propria sicurezza

Uso conforme allo scopo previsto

ULTIMA 40 AKTIV 3 è destinato alla riproduzione di segnali audio tramite Bluetooth® o tramite il collegamento diretto di lettori esterni.

Utilizzare gli altoparlanti esclusivamente come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni utilizzo diverso è da intendersi come non conforme allo scopo previsto e può causare danni materiali o lesioni personali.

In caso di danni derivanti all'utilizzo non conforme allo scopo previsto, il produttore non si assume alcun genere di responsabilità.

Gli altoparlanti sono destinati esclusivamente ad un utilizzo privato.

Prima di utilizzare l'altoparlante leggere le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso. Soltanto così è possibile garantire l'uso sicuro e affidabile di tutte le funzioni. Conservare le istruzioni per l'uso in un luogo sicuro e consegnarle insieme al dispositivo in caso di cessione a terzi.

Parole d'avvertimento

Nelle presenti istruzioni per l'uso si usano le seguenti parole di segnalazione:

⚠ AVVERTENZA

Questa parola di avvertimento indica un pericolo con un livello di rischio medio che, se non evitato, può causare lesioni gravi o mortali.

⚠ ATTENZIONE

Questa parola d'avvertimento indica un pericolo a basso rischio che, se non evitato, può avere come conseguenza lesioni di lieve o media entità.

AVVISO

Questa parola d'avvertimento indica possibili danni materiali.

Spiegazione dei simboli

	Classe di isolamento II Doppio isolamento
	Pericolo di scosse elettriche non aprire l'alloggiamento.

Disimballaggio

- Aprire con cautela l'imballaggio in cartone, rimuovere i semigusci in schiuma EPE e sollevare delicatamente gli altoparlanti dall'imballaggio.

Contenuto della fornitura

(1) 1× altoparlante attivo UL 40 AKTIV 3
(2) 1× altoparlante passivo UL 40 MK4
(3) 1× telecomando UL 40 ACTIVE RC
(4) 1× cavo di alimentazione per **(1)**
(5) 2× batterie LR03/Micro/AAA per **(3)**
(6) 1× cavo per altoparlanti
(7) 2× smorzatori di risonanza autoadesivi

Controllo della fornitura

- Verificare se la fornitura è completa ed integra.
- Se la fornitura risultasse incompleta o presentasse dei danni da trasporto, contattare la nostra assistenza (vedere pagina 3).

AVVISO

Non utilizzare il dispositivo se presenta dei danni.

AVVISO

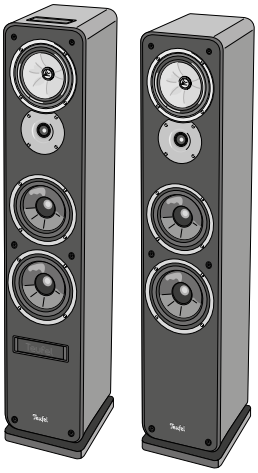
Se il dispositivo passa da un ambiente freddo a uno caldo, ad es. dopo il trasporto, al suo interno può formarsi della condensa.

– *In tal caso, non toccare il dispositivo per almeno 2 ore prima di collegarlo e metterlo in funzione.*

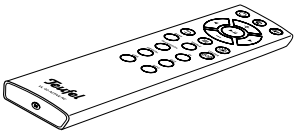
Accessori opzionali

Con un subwoofer Teufel wireless o attivo e/o due altoparlanti posteriori (Rear) Teufel wireless, è possibile espandere il set ULTIMA 40 AKTIV 3 trasformandolo in un sistema 2,1, 4,0 o 4,1. Ulteriori informazioni sono disponibili sul nostro sito web www.teufelaudio.it.

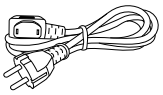
(1)
(2)



(3)

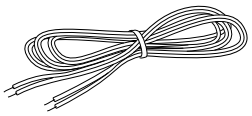


(4)

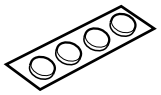


(5)

(6)

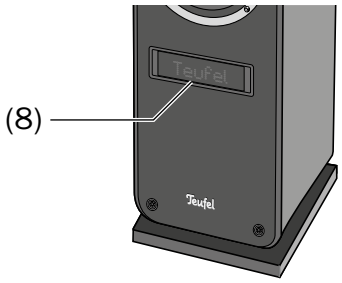


(7)

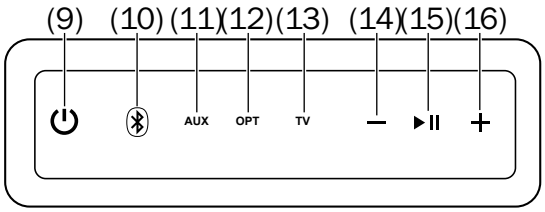


Elementi di comando e prese

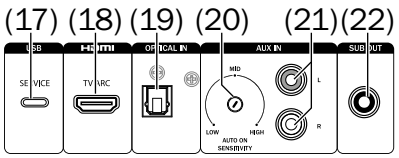
Altoparlante attivo, lato anteriore

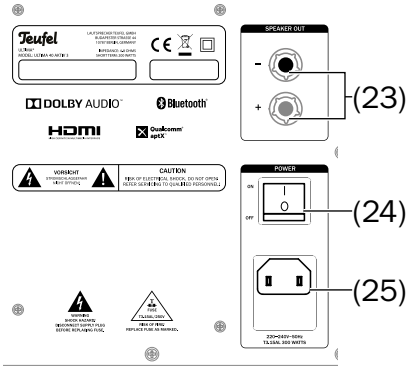


Altoparlante attivo, lato superiore

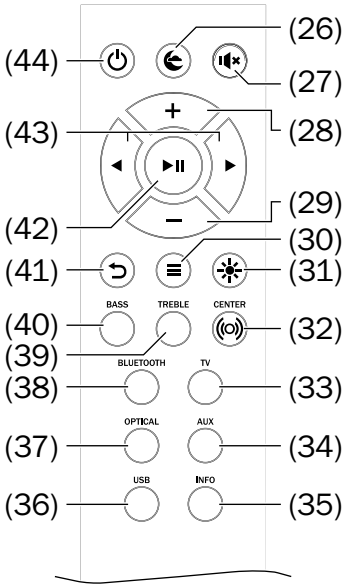


Altoparlante attivo, lato posteriore





N°	Descrizione	Funzione
(8)	—	Display
	Lato superiore	
(9)	⏻	Accensione del dispositivo e impostazione della modalità standby
(10)	ᛒ	Selezione della sorgente Bluetooth®, avvio dell'accoppiamento (pairing)
(11)	AUX	Selezione della sorgente analogica AUX IN
(12)	OPT	Selezione della sorgente digitale OPTICAL IN – con una pressione prolungata si seleziona la sorgente digitale scheda audio USB.
(13)	TV	Selezione della sorgente TV tramite HDMI-ARC
(14)	–	Abbassamento del volume
(15)	▶II	Avvio/pausa della riproduzione Funziona con il Bluetooth®; per tutte le altre sorgenti, l'avvio/pausa è il tasto "Mute".
(16)	+	Aumentare il volume
	Retro	
(17)	USB SOUND	Collegamento USB-C al PC per il funzionamento tramite scheda audio e gli aggiornamenti del software
(18)	HDMI	Ingresso HDMI per TV con HDMI ARC
(19)	OPTICAL IN	Ingresso audio digitale ottico
(20)	SENSITIVITY	Impostazione del livello per l'accensione automatica da AUX IN
(21)	AUX IN	Ingresso audio analogico
(22)	SUB OUT	Presa per subwoofer attivo
(23)	SPEAKER OUT	Presa per altoparlante passivo (2)
(24)	POWER	Interruttore di rete
(25)	POWER	Collegamento alla rete 220–240 V, 50 Hz



(26) Modalità notte on/off

(27) Mute on/off

(28) + Aumento del volume e navigazione verso l'alto nel menu

(29) – Riduzione del volume e navigazione verso il basso nel menu

(30) Richiamare il menu

(31) Regolare la luminosità del display dopo essere stato nascosto/oscurato

(32) Dynamore Center on/off

(33) TV Selezione della sorgente TV tramite HDMI-ARC

(34) AUX Selezione della sorgente analogica AUX IN

(35) INFO Visualizzazione dei parametri attuali del sistema

(36) USB Selezione del PC come sorgente tramite la scheda audio

(37) OPTICAL Selezione della sorgente digitale OPTICAL IN

(38) BLUETOOTH Selezione della sorgente Bluetooth®, avvio dell'accoppiamento (pairing)

(39) TREBLE Regolazione dei toni alti

(40) BASS Regolazione dei toni bassi

(41) Pulsante Indietro

(42) Avvio/pausa della riproduzione
Funziona con il Bluetooth®; per tutte le altre sorgenti, l'avvio/pausa è il tasto "Mute".

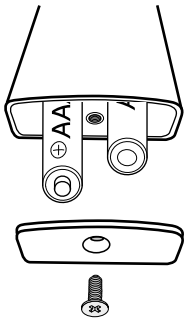
(43) ◀▶ Salto di traccia, navigazione a sinistra/destra nel menu

(44) Accensione del dispositivo e impostazione della modalità standby

Inserimento/sostituzione delle batterie

Il telecomando funziona con 2 batterie di tipo AAA.

1. Per aprire il vano batterie, svitare con cautela il coperchio.
2. Se necessario, rimuovere le batterie vecchie e smaltirle in modo ecosostenibile.
3. Far scorrere le nuove batterie nell'apposito vano seguendo l'illustrazione sul retro del telecomando.
4. Riavvitare il coperchio: si inserisce solo nel senso giusto ed è leggermente sotto tensione a causa delle molle.



AVVISO

Nell'inserire le batterie, fare attenzione a rispettare la polarità corretta.

⚠ ATTENZIONE

Le batterie possono esplodere se maneggiate in modo improprio.

– *Non tentare mai di ricaricare le batterie.*
– *Inserire soltanto batterie dello stesso tipo o di un tipo equivalente.*
– *Non riscaldare e non cortocircuitare le batterie e le batterie ricaricabili, non smaltirle gettandole nel fuoco e non esporle alla luce diretta del sole.*
– *La fuoriuscita dell'acido delle batterie può causare ustioni chimiche.*
– *Evitare che l'acido fuoruscito dalle batterie entri a contatto con pelle, occhi e mucose. In caso di contatto con l'acido, lavare immediatamente le zone interessate con abbondante acqua pulita e consultare eventualmente un medico.*

Installazione

Per ulteriori informazioni e consigli utili, si prega di visitare il nostro sito web.

Smorzatori di risonanza

Se gli altoparlanti devono essere collocati su una superficie rigida, incollare sotto gli altoparlanti gli smorzatori di risonanza autoadesivi in dotazione onde evitare rumori e movimenti indesiderati.

AVVISO

Pericolo di danneggiamento! Gli smorzatori di risonanza possono causare scolorimento su superfici sensibili.

– *Su parquet, legno laccato e superfici simili, dovrebbero essere incollati dei feltrini sotto i piedini in gomma degli altoparlanti o posizionare coperte o piccoli tappeti al di sotto. In tal modo è possibile evitare che la superficie, nel lungo termine, scolorisca.*

Il materiale di montaggio appositamente progettato per questi altoparlanti (cavi, piedini, staffe a parete e smorzatori di risonanza) è disponibile nel nostro negozio online (www.teufelaudio.it) nella sezione “Accessori”.

Griglia protettiva

È possibile rimuovere la griglia protettiva dagli altoparlanti afferrando con cautela la griglia protettiva nella parte posteriore e tirandola lentamente in avanti.

Senza griglia protettiva, le alte frequenze vengono riprodotte in modo più chiaro.

Quando si rimonta la griglia, assicurarsi che i perni di montaggio scivolino esattamente nelle scanalature corrispondenti sull’altoparlante.

AVVISO

Pericolo di danneggiamento!

– *Fare attenzione a non toccare le membrane, che sono molto sensibili.*

Luogo di installazione

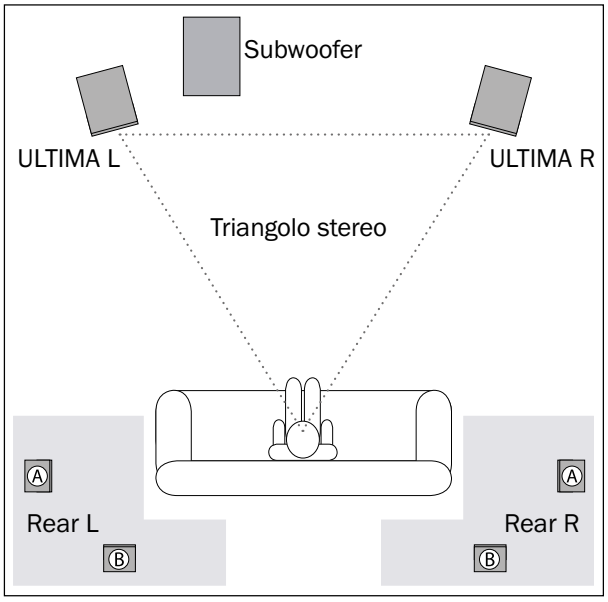
- Scegliere una superficie stabile e piana.
- Assicurarsi che l’ambiente sia secco e privo di polvere.
- Garantire un’aerazione sufficiente.
- Evitare la vicinanza a fonti di calore e raggi solari diretti.
- Posare il cavo di collegamento in modo che non costituiscano un pericolo di inciampo.
- Non poggiare oggetti pesanti sul cavo o sugli altoparlanti.
- Non collocare fonti di fuoco aperto come candele accese o simili sugli altoparlanti.

Installazione

Le seguenti informazioni si riferiscono a “l’ambiente di ascolto ideale”, in cui l’ascoltatore si trova a una distanza sufficiente davanti agli altoparlanti (vedi il seguente grafico) e non sono presenti oggetti (tavoli, ecc.) nel mezzo. Purtroppo lo spazio, gli arredi o altre circostanze non sempre consentono un posizionamento così ottimale.

La regola generale è: È sempre possibile sperimentare, sulla base dei nostri consigli, ciò che funziona meglio acusticamente e visivamente nei propri locali. Lasciar decidere alle proprie orecchie (e occhi)!

- Gli altoparlanti andrebbero installati a destra e a sinistra di fronte alla postazione di ascolto.
- Dovrebbero formare un triangolo il più possibile equilatero con l’ascoltatore – il cosiddetto triangolo stereo (distanza dall’ascoltatore = distanza tra gli altoparlanti).
- A seconda dell’altoparlante e della sua posizione, è opportuno angolarlo verso la posizione di ascolto. In ogni caso, bisognerebbe provare per vedere se il suono migliora in modo decisivo.



Subwoofer attivo o wireless opzionale

La posizione del subwoofer può essere scelta liberamente e non influisce sugli altri altoparlanti.

- Spesso la posizione ideale è tra gli altoparlanti dello stereo.
- Tuttavia, non va posizionato in un angolo della stanza, perché potrebbe causare picchi di frequenza incontrollabili.

Altoparlanti posteriori wireless opzionali

Posizionare gli altoparlanti posteriori (Rear) all'interno delle aree grigie (vedi grafico).

Variante A: vengono posizionati o appesi ai lati dell'ascoltatore all'altezza della testa (a un'altezza compresa tra i 140 e i 210 cm). La distanza dalla parete posteriore della stanza deve essere di almeno 50 cm.

Variante B: è possibile collocare gli altoparlanti posteriori (Rear) anche dietro l'ascoltatore, a un'altezza compresa tra i 140 e i 210 cm. Determinare la distanza ottimale sperimentando con delle prove di ascolto.

Collegamento

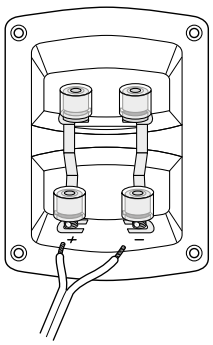
⚠ ATTENZIONE

Pericolo di lesioni/danneggiamento!

– *Posizionare i cavi in modo tale che non costituiscano un pericolo di inciampo.*

Collegamento degli altoparlanti passivi

1. Far passare i cavi degli altoparlanti dall'altoparlante attivo all'altoparlante passivo. Utilizzare il cavo per altoparlanti **(6)** fornito in dotazione o un cavo per altoparlanti a doppio filo equivalente.
2. Sul retro di ogni altoparlante passivo è presente un terminale di collegamento con quattro morsetti terminali. Qui è possibile collegare il cavo per altoparlanti direttamente o tramite connettori a banana. Qui viene descritta solo la connessione diretta.



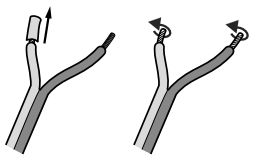
I ponti di contatto tra i morsetti di collegamento non devono essere rimossi; è possibile collegare i cavi degli altoparlanti ai morsetti superiore o inferiore in modo corrispondente. I morsetti sono contrassegnati in rosso (+) e in nero (-).

AVVISO

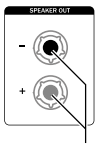
Prestare attenzione alla corretta polarità!

– *Collegare tra loro i morsetti dello stesso colore dell'altoparlante attivo e di quello passivo, altrimenti la qualità del suono ne risentirà. Per facilitare questa operazione, i singoli fili dei cavi degli altoparlanti sono identificati da diversi colori o forme.*

3. Separare il filo intrecciato a circa 30 mm su entrambe le estremità e rimuovere circa 10 mm di isolamento. Attorcigliare il cavetto affinché nessun filo fuoriesca.



4. Allentare il morsetto di collegamento ruotandolo in senso antiorario. Inserire l'estremità spelata del cavo nel foro ora visibile. Ruotare il morsetto in senso orario. Con ciò, il cavo è saldamente bloccato.
5. Collegare nello stesso modo l'altra estremità del cavo dell'altoparlante ai morsetti **(23)** dell'altoparlante attivo.



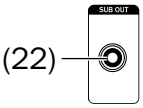
(23)

6. È possibile determinare la posizione degli altoparlanti (destra/sinistra) in un secondo momento nel menu "Altoparlante" (vedi "Posit. (posizione dell'altoparlante attivo)" a pagina 13).

Subwoofer

Per sapere come collegare ULTIMA 40 AKTIV 3 a un subwoofer wireless, leggere la pagina 14.

È possibile collegare un subwoofer attivo alla presa SUB OUT **(22)** per mezzo di un cavo RCA.

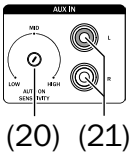


Nel menu è possibile impostare successivamente i parametri necessari (vedi “Ext.Sub. (subwoofer esterno)” a pagina 14).

Ingressi per il dispositivo sorgente

Sorgente analogica

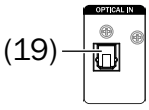
Alle prese AUX IN RCA **(21)** è possibile collegare un dispositivo sorgente con audio analogico (ad es. un lettore CD o una TV). Per farlo, è necessario disporre di un cavo di collegamento stereo con spina RCA.



Utilizzare il comando AUTO ON SENSITIVITY **(20)** per impostare la sensibilità per l'accensione automatica (vedi “Accensione automatica” a pagina 11).

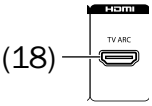
Sorgente digitale

Alla presa OPTICAL **(19)** è possibile collegare l’uscita audio digitale ottica di un dispositivo sorgente. Per farlo, è necessario disporre di un cavo ottico con spina TOSLINK. Il dispositivo sorgente richiede una spina ottica da 3,5 mm o una spina TOSLINK.



TV con HDMI-ARC

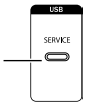
Le TV con canale di ritorno audio (ARC, Audio Return Channel) emettono l'audio del televisore tramite il cavo HDMI. Se la TV supporta questa funzione, collegarla con la presa HDMI ARC **(9)**. Per farlo, è necessario disporre di un cavo HDMI.



HDMI CEC (customer electronic control) I dispositivi compatibili CEC scambiano comandi di controllo tramite la connessione HDMI. Ad esempio, ULTIMA 40 AKTIV 3 è acceso e in standby insieme alla TV e il volume è controllato dal telecomando della TV. Anche una modifica del volume di ULTIMA 40 AKTIV 3 viene segnalata alla TV.

Scheda audio USB

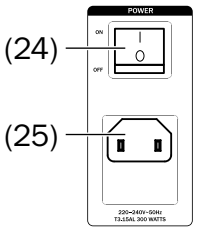
ULTIMA 40 AKTIV 3 è dotato di una scheda USB integrata per l'uscita audio da un PC. A tal fine, collegare il PC alla presa USB **(17)** con un cavo USB C. Per i dettagli sulla riproduzione PC, vedi “Scheda audio USB” a pagina 18.

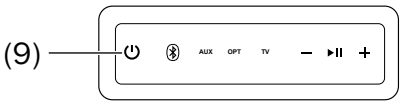


Tramite questa presa USB è inoltre possibile importare gli aggiornamenti software in ULTIMA 40 AKTIV 3 (vedi “Aggiornamento software” a pagina 19).

Collegamento alla rete

1. Se necessario, assicurarsi che l’interruttore di rete POWER **(24)** sia spento (posizione “OFF”).
2. Inserire il connettore VDE del cavo di alimentazione **(4)** nella presa **(25)**.
3. Inserire la spina in una presa di alimentazione (220–240 V ~/50 Hz).
4. Accendere l'interruttore di rete POWER **(24)** (posizione “ON”).
   Il pulsante ⏻ **(9)** si illumina in modo permanente di rosso.

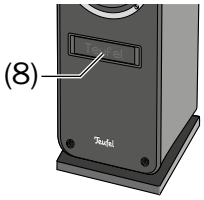


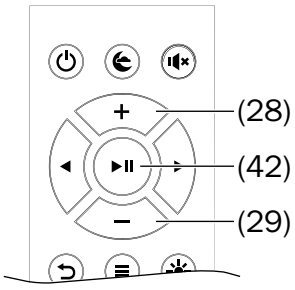


Prima accensione

Al momento della prima accensione definire la lingua con cui le scritte del menu e le informazioni dovranno apparire sul display.

1. Il display **(8)** visualizza l’avviso “Select language” (“Seleziona lingua”).
2. Selezionare “Deutsch” (tedesco) o “English” (inglese) utilizzando i pulsanti **+ (28)** e **– (29)**.
3. Quindi premere il pulsante ▶❙❙ **(42)**.
4. Sul display **(8)** apparirà il messaggio “READY TO RUMBLE” (“PRONTO A FUNZIONARE!”).

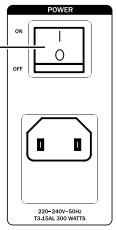


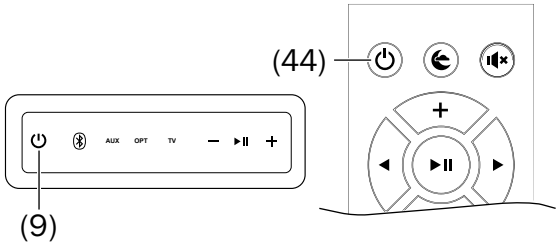


Dopo di ciò, ULTIMA 40 AKTIV 3 è pronto all’uso.

Accensione e spegnimento

– L'interruttore di rete POWER **(24)** consente di spegnere ULTIMA 40 AKTIV 3 (posizione "OFF") o di metterlo in standby ("ON"). In stato di inattività (Standby), il pulsante ⏻ **(9)** si illumina di rosso.





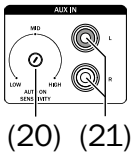
– Premendo brevemente il pulsante ⏻ **(9)**/**(44)** o uno dei pulsanti delle sorgenti (vedi sotto), ULTIMA 40 AKTIV 3 si attiva.
Sul display **(8)** comparirà brevemente la scritta "Teufel".
Una volta acceso, verranno impostati il volume e la sorgente audio attivi durante l'ultimo utilizzo.
Se si preme un pulsante sorgente, viene impostata la sorgente in questione.
– Premendo di nuovo brevemente il pulsante ⏻ **(9)**/**(44)**, ULTIMA 40 AKTIV 3 passa in stato di inattività (Standby).
– Se ULTIMA 40 AKTIV 3 non riceve alcun segnale audio per più di 20 minuti, passa automaticamente in standby.

Accensione automatica

Non appena viene rilevato un segnale su una sorgente audio, anche ULTIMA 40 AKTIV 3 si riattiva e passa alla sorgente audio rilevata.

Nel menu "System" ("Sistema") è possibile attivare e disattivare questa funzione automatica per ciascuna sorgente (vedi "AutoOn (avvio automatico)" a pagina 11).

Per la sorgente analogica "AUX", è possibile utilizzare il comando AUTO ON SENSITIVITY **(20)** per impostare la sensibilità oltre la quale l'accensione automatica deve rilevare un segnale audio all'ingresso analogico AUX IN **(21)** e riattivare ULTIMA 40 AKTIV 3 dalla modalità standby:



- **LOW**: solo con livello di ingresso alto
- **HIGH**: anche con un livello di ingresso basso

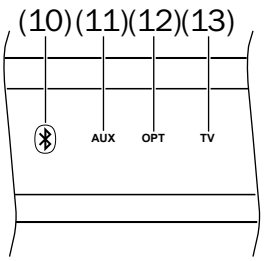
Utilizzare un piccolo cacciavite a punta per regolare l'impostazione.

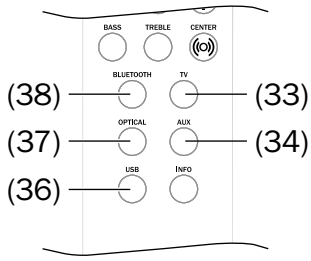
Avviso: Se l'accensione automatica è attiva, il sistema può essere messo in standby solo se non è presente una sorgente collegata attiva. In caso contrario, il sistema si riaccende automaticamente e immediatamente.

Selezione della sorgente

Utilizzare i seguenti pulsanti per selezionare le sorgenti audio sul pannello di controllo o con il telecomando:

Pannello di controllo	Telecomando	Sorgente
⏻ **(10)**	BLUETOOTH **(38)**	Modalità Bluetooth® (vedi pagina 16)
AUX **(11)**	AUX **(34)**	Ingresso audio analogico AUX IN **(21)**.
OPT **(12)**	OPTICAL **(37)**	Ingresso audio digitale ottico OPTICAL IN **(19)**.
TV **(13)**	TV **(33)**	TV tramite TV IN **(18)**.
Premere a lungo il pulsante OPT **(12)**	USB **(36)**	PC tramite USB SOUND **(17)**.



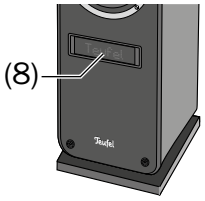


Regolazione del volume

– Aumento del volume: Premere il pulsante + **(16)**/**(28)**.
– Diminuzione del volume: Premere il pulsante – **(14)**/**(29)**.

- Per modificare rapidamente il volume, tenere premuto il tasto corrispondente.
- In modalità HDMI, il controllo è possibile anche con il telecomando della TV.

Il livello di volume attuale viene visualizzato sul display **(8)** nell'intervallo 0–100.

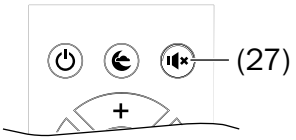


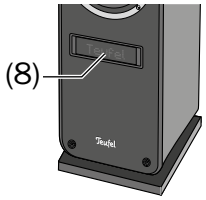
La regolazione del volume di un lettore esterno influisce spesso anche sul volume della ULTIMA 40 AKTIV 3.

Spegnimento degli altoparlanti (Mute)

– Premere brevemente il pulsante **(27)** per disattivare o riattivare l'audio.
Quando gli altoparlanti sono spenti, la parola "Mute" comparirà sul display **(8)**.

– È possibile attivare l'audio anche modificando il volume.





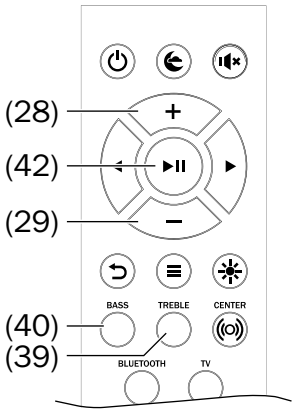
Regolazione del suono

Il suono può essere regolato in due gamme:

- **BASS** – toni bassi, impostare con il pulsante BASS **(40)**.
- **TREBLE** – toni alti, impostare con il pulsante TREBLE **(39)**.

1. Premere il pulsante corrispondente.
Sul display **(8)** appare brevemente la gamma selezionata "Bass" ("Bassi") o "Treble" ("Alti"), quindi viene visualizzata l'impostazione corrente.
2. I pulsanti **+ (28)** e **– (29)** consentono di impostare il valore desiderato nell'intervallo da "-9 dB" (abbassare) fino a "+9 dB" (alzare).
3. Per terminare, premere il pulsante ▶ || **(42)**.

– Il dispositivo ritorna al funzionamento normale se non si preme alcun pulsante entro tre secondi.

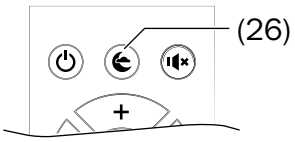


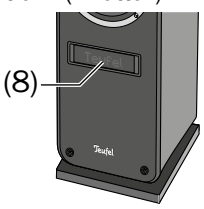
È possibile effettuare la stessa impostazione anche tramite il menu (vedi "Menu "Sound" ("Suono")" a pagina 13).

Modalità notte

Con la modalità notte, il volume viene leggermente abbassato e i toni medi vengono alzati per disturbare il meno possibile il sonno delle altre persone.

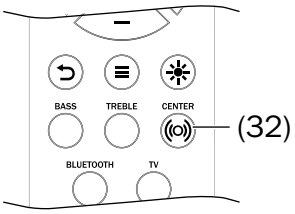
– Premere brevemente il pulsante **(26)** per disattivare o riattivare la modalità notte.
Quando è attiva la modalità notte, sul display **(8)** è visualizza l'informazione "Night on" ("Notte").





Dynamore Center

Dynamore Center è una tecnologia di ampliamento stereo sviluppata da Teufel, che simula un canale centrale migliorando così l'esperienza sonora.



– Tenere premuto il pulsante ((o)) **(32)** per attivare e disattivare la funzionalità Upmix Center.

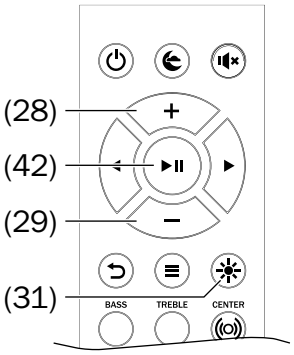
– Premere brevemente il pulsante ((o)) **(32)** per disattivare o riattivare Dynamore Center.
Sul display **(8)** comparirà brevemente l'informazione corrispondente "Dyn.C On/Off".

Luminosità del display

Quando il dispositivo viene azionato, il display si accende al valore impostato in "Brightness" ("Display, Luminosità") (vedi pagina 14) e dopo un paio di secondi si attenua nuovamente per tornare al valore qui impostato.

Ecco come impostare il livello di attenuazione del display **(8)**:

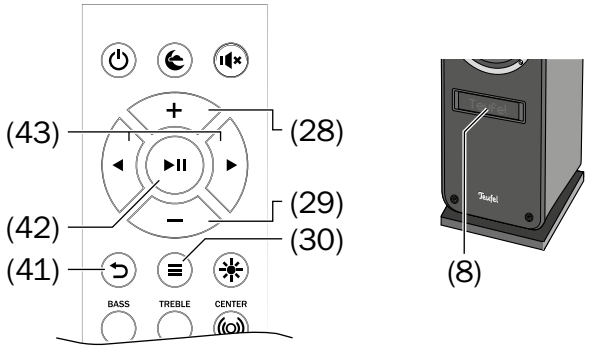
1. Premere brevemente il pulsante ☼**(31)**. L'impostazione corrente sarà visibile sul display in percentuale.
Il pulsante può essere utilizzato per regolare la luminosità che il display sia stato nascosto.
2. Utilizzare i pulsanti **+ (28)** e **– (29)** per impostare la luminosità desiderata.
3. Per terminare, premere il pulsante ▶ || **(42)**.



Menu

Impostare le funzioni più importanti di ULTIMA 40 AKTIV 3 tramite il menu. Il menu viene controllato con il telecomando e visualizzato sul display **(8)**.

Ecco come utilizzare il menu:



1. Premere il pulsante ☰ **(30)**.
   Sulla riga di testo **(8)** apparirà la prima voce del menu “Suono”.
   Sul bordo destro si vedrà una freccia rivolta verso destra e una rivolta verso il basso: queste frecce mostrano dove sono disponibili altre voci di menu.
2. I pulsanti **+ (28)** e **– (29)** consentono di selezionare il sottomenu desiderato.
3. Il pulsante di navigazione ▶ **(43)** consente di aprire il sottomenu.
4. Con i pulsanti **+ (28)** e **– (29)** è possibile selezionare la voce del menu desiderata e con il pulsante di navigazione ▶ **(43)** è possibile aprirla.
5. I pulsanti **+ (28)** e **– (29)** consentono di impostare il valore desiderato.
6. Utilizzare i pulsanti ⮌ **(41)** o il pulsante di navigazione ◀ **(43)** per tornare al menu precedente o uscire dal menu.

- Se il menu viene visualizzato in inglese, selezionare il sottomenu “SYSTEM” (“SISTEMA”) e commutare la voce di menu “Langu.” (“Lingua”) su “Deutsch” (tedesco).

Sono disponibili i seguenti sottomenu, di seguito descritti:

- Suono
- Altoparl. (impostazioni altoparlanti)
- Sistema

Menu “Sound” (“Suono”)

Treble/Bass (Alti/Bassi)

Qui è possibile regolare i bassi e gli alti nell’intervallo da “–9 dB” (abbassare) a “+9 dB” (alzare).

Advanc. (impostazioni audio avanzate)

- **Balance**

Questo parametro imposta i livelli dei due altoparlanti anteriori (Front) e determina quindi il rapporto di volume tra i canali destro e sinistro.

- **Upmix**

Con un segnale stereo puro gli altoparlanti posteriori rimangono silenziosi. Con l'upmix, il sistema calcola i segnali necessari e crea così un suono surround completo. Impostazioni possibili: On, Off.

- **DRC**

Con la compressione della gamma dinamica (Dynamic Range Compression), il volume dei passaggi più silenziosi viene aumentato e quello dei passaggi più rumorosi ridotto. Questo può essere utile in caso di ambienti rumorosi. Impostazioni possibili: On, Off.

Menu “Speaker” (“Impostazioni altoparlanti”)

Front

Qui si impostano i due diffusori (attivo e passivo) di ULTIMA 40 AKTIV 3.

- **Posit. (posizione dell’altoparlante attivo)**

Consente di stabilire se l'altoparlante attivo debba riprodurre il canale stereo destro o sinistro. L’altoparlante passivo riproduce l'altro canale stereo.

- **Lvl L (Livello Front sinistro)**
  Lvl R (Livello Front destro)

Qui è possibile impostare il volume relativo degli altoparlanti attivi e passivi in un intervallo compreso tra “-10 dB” (abbassare) e “+10 dB” (alzare).

- **Dist. L (Distanza Front sinistro)**
  Dist. R (Distanza Front destro)

Le diverse distanze degli altoparlanti rispetto alla postazione di ascolto possono provocare interferenze nell’effetto del suono surround. Per compensare queste differenze nel tempo di esecuzione, è possibile impostare un leggero ritardo del segnale per ciascun canale. Misurare la distanza tra la posizione di ascolto e gli altoparlanti e trasferire i valori nel relativo menu. Il sistema calcolerà i ritardi necessari. Valori possibili: 0–8 m.

Rear

Gli altoparlanti posteriori (Rear) sono collegati a ULTIMA 40 AKTIV 3 in modalità wireless. Se questo "accoppiamento" non è ancora avvenuto, qui è disponibile solo la voce di menu corrispondente:

- **Pairing (Accoppiamento)**

Non appena si seleziona questa voce del menu, ULTIMA 40 AKTIV 3 cerca gli altoparlanti pronti per l'accoppiamento. Avviare l'accoppiamento degli altoparlanti posteriori (vedi istruzioni per l'uso degli altoparlanti).

Quando gli altoparlanti sono accoppiati, sono disponibili altre voci di menu:

- **Lvl R (Livello Rear destro)**
  Lvl L (Livello Rear sinistro)

Qui è possibile impostare il volume relativo di ciascun altoparlante posteriore (Rear) in un intervallo compreso tra "-10 dB" (abbassare) e "+10 dB" (alzare).

- **Dist. L (Distanza Rear sinistro)**
  Dist. R (Distanza Rear destro)

Come per gli altoparlanti anteriori (Front), anche per quelli posteriori (Rear) è possibile specificare la loro distanza dalla posizione di ascolto, in modo che il sistema possa compensare le differenze di tempo di funzionamento. Valori possibili: 0–8 m.

Ext.Sub. (subwoofer esterno)

È possibile controllare un altoparlante per bassi esterno (subwoofer) tramite cavo RCA o via wireless.

- **External Subwoofer Connection (collegamento subwoofer esterno)**

Qui si stabilisce se e come il subwoofer è collegato a ULTIMA 40 AKTIV 3:

Valori possibili: wireless, cavo, nessuno.

– Selezionando "Wireless", l'accoppiamento (vedi sotto) viene avviato immediatamente.
– Se non è collegato alcun subwoofer, selezionare l'impostazione "None" ("Nessuno") affinché tutti i suoni siano riprodotti dagli altoparlanti stereo.

- **Pairing (Accoppiamento)**

Non appena si seleziona questa voce del menu, ULTIMA 40 AKTIV 3 cerca un subwoofer pronto per l'accoppiamento. Avviare l'accoppiamento del subwoofer (vedi istruzioni per l'uso del subwoofer).

- **Lvl Sub (Subwoofer esterno)**

Qui è possibile impostare il volume relativo del subwoofer in un intervallo compreso tra "–10 dB" (abbassare) e "+10 dB" (alzare).

- **Dist. (Distanza del subwoofer)**

Come per gli altri altoparlanti, anche per il subwoofer è possibile specificare la loro distanza dalla posizione di ascolto, in modo che il sistema possa compensare le differenze di tempo di funzionamento. Valori possibili: 0–8 m.

- **Phase**

Permette di attivare (180) e disattivare (0) lo sfasamento per il subwoofer. Selezionare l'impostazione con cui il subwoofer riproduce il suono più alto e preciso.

- **X-Over (Freq. separazione)**

Solo con collegamento al subwoofer tramite cavo: Qui si stabilisce la frequenza di separazione (crossover) determina fino a che frequenza lavorerà il subwoofer. I toni alti sono riprodotti dagli altoparlanti stereo.Valori possibili: da 50 a 150 Hz, Bass+.

Con l'impostazione "Bass+" ("Bassi+"), i toni bassi vengono trasmessi al subwoofer e agli altoparlanti stereo. Tuttavia, ciò può portare a picchi di frequenza che risultano sgradevoli, soprattutto negli ambienti più piccoli.

– Raccomandazione: con il subwoofer collegato, iniziare con 60 Hz e poi sperimentare fino a quando non si ottenga il miglior risultato possibile nella posizione di ascolto scelta.

Calib. (calibrazione dell'altoparlante)

Qui è possibile attivare e disattivare un rumore come tono di prova neutro e quindi di impostare i livelli degli altoparlanti come descritto sopra.

Menu "System" ("Sistema")

Display

- **Fade (livello di attenuazione del display)**

Quando il dispositivo viene azionato, il display si accende al valore impostato alla voce Luminosità (vedi sotto) e dopo un paio di secondi si attenua nuovamente per tornare al valore qui impostato.

Per questa impostazione è possibile utilizzare anche il pulsante ☼ **(31)** (vedi "Luminosità del display" a pagina 12).

- **Bright. (luminosità massima del display)**

Qui si può impostare la luminosità del display **(8)** in percentuale quando viene azionato:

AuntoOn (Accens. Auto - avvio automatico al rilevamento del segnale)

Per ciascun ingresso (TV ARC, AUX, Ottico, BT, USB) è possibile attivare e disattivare l'accensione automatica (vedi pagina 11).

Timer (imposta il timer di standby)

ULTIMA 40 AKTIV 3 passa automaticamente allo stato di inattività (Standby) una volta trascorso il tempo di inattività impostato qui.
Valori possibili: 10–120 min, nessuno (nessuno spegnimento automatico).

De/Eng (selezione lingua)

Selezionare la lingua del display.
Valori possibili: tedesco, inglese

Softw. (impostazioni software)

- **Versione**
  Update (Aggiornamento)

Queste voci di menu riguardano l'aggiornamento del software (vedi “Aggiornamento software” a pagina 19).

Info

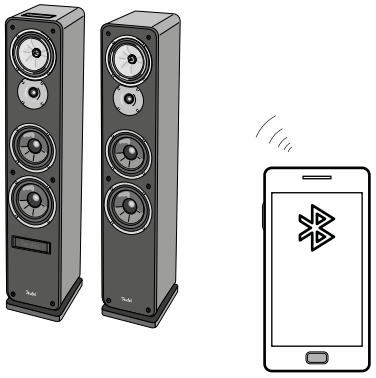
Visualizza i parametri attuali del sistema.

Reset (impostazioni di fabbrica)

Ripristina tutti i parametri alle impostazioni di fabbrica.

Funzionamento Bluetooth®

Tramite Bluetooth® è possibile creare una connessione wireless tra un lettore wireless compatibile e la ULTIMA 40 AKTIV 3. La riproduzione audio del lettore avverrà tramite la ULTIMA 40 AKTIV 3.



Il sistema wireless Bluetooth® ha una portata di ca. 10 metri che può essere ostacolata da pareti e arredi. Se la connessione si interrompe, ULTIMA 40 AKTIV 3 tenta di stabilire una nuova connessione finché non si seleziona un'altra sorgente.

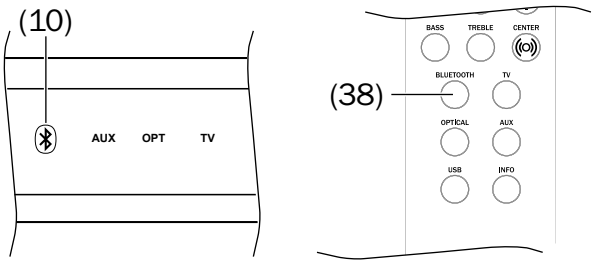
Opzioni Bluetooth®

A seconda del tipo di dispositivo che si possiede, il lettore (ad es. lo smartphone) potrebbe disporre di un menu per le opzioni Bluetooth®, come la riproduzione multimediale. Qui è possibile attivare e disattivare le opzioni in base alle proprie esigenze. Informazioni più dettagliate sulle opzioni Bluetooth® sono disponibili nelle istruzioni per l'uso del proprio lettore/smartphone.

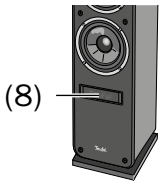
Accoppiamento Bluetooth®

Per riprodurre l'audio del proprio lettore via Bluetooth® tramite il proprio ULTIMA 40 AKTIV 3, è necessario collegare i dispositivi tra loro. Questo procedimento viene chiamato "accoppiamento" o "pairing".

1. Attivare la funzione Bluetooth® sul lettore (ad es. smartphone).
2. Selezionare l'ingresso "Bluetooth®" su ULTIMA 40 AKTIV 3. Premere a questo scopo il pulsante ⓑ **(10)** o BLUETOOTH **(38)**.



3. Se ULTIMA 40 AKTIV 3 non è collegato ad alcun lettore esterno, l'accoppiamento si avvia automaticamente: Il display **(8)** visualizza l'avviso "Pairing" ("Accoppiamento") e il pulsante ⓑ **(10)** lampeggia in blu.



   In caso contrario, premere il tasto ⓑ **(10)** o BLUETOOTH **(38)** e tenerlo premuto per circa 2 secondi per avviare l'accoppiamento. L'accoppiamento è attivo per circa 60 secondi.
4. Attendere che il lettore cerchi i dispositivi Bluetooth®. Maggiori informazioni a riguardo sono disponibili nelle istruzioni per l'uso del lettore. Nella lista dei dispositivi trovati al termine della ricerca dovrebbe comparire anche "ULTIMA 40 Aktiv".
5. Selezionare "ULTIMA 40 Aktiv" nella lista dei dispositivi trovati.
6. Se il lettore richiede di inserire un codice, digitare "0000" (quattro volte zero).

L'accoppiamento è avvenuto e ULTIMA 40 AKTIV 3 funziona ora come dispositivo di riproduzione Bluetooth®. Tutti i suoni che altrimenti sarebbero riprodotti dal lettore/dallo smartphone vengono riprodotti ora da ULTIMA 40 AKTIV 3.

Ripristino della connessione con un lettore accoppiato

Se ULTIMA 40 AKTIV 3 è già stato connesso al lettore, non è più necessario passare alla modalità pairing per connetterlo nuovamente. È sufficiente selezionarlo dalla lista dei dispositivi collegati del lettore.

Sospensione della connessione

Se si esce dalla portata di ULTIMA 40 AKTIV 3 con il lettore, la connessione Bluetooth® si interrompe. Se rientra nel raggio di copertura, la connessione si ristabilisce automaticamente.

Riproduzione

Le impostazioni del volume e del suono del lettore esterno influenzano anche il volume e il suono di ULTIMA 40 AKTIV 3.

1. Selezionare l'ingresso “Bluetooth®” su ULTIMA 40 AKTIV 3. Premere a questo scopo il pulsante **(10)** o BLUETOOTH **(38)**.
2. Attivare la funzione Bluetooth® sul lettore e selezionare “ULTIMA 40 Aktiv” come dispositivo di riproduzione
3. Avviare e gestire la riproduzione sul dispositivo sorgente.

A seconda del dispositivo sorgente, è possibile gestire la riproduzione anche tramite il telecomando di ULTIMA 40 AKTIV 3:

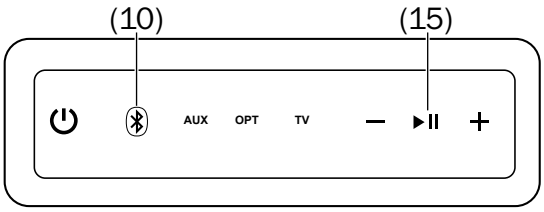
- Riproduzione del titolo successivo: Toccare il pulsante di navigazione ▶ **(43)**.
- Riproduzione dall’inizio della traccia o del capitolo: Toccare brevemente il pulsante di navigazione ◀ **(43)**.
- Riproduzione della traccia o del capitolo precedente: Toccare brevemente e per due volte il pulsante di navigazione ◀ **(43)**.
- Pausa/ripresa della riproduzione: Premere il pulsante ▶ ❙❙ **(15)/(42)**.

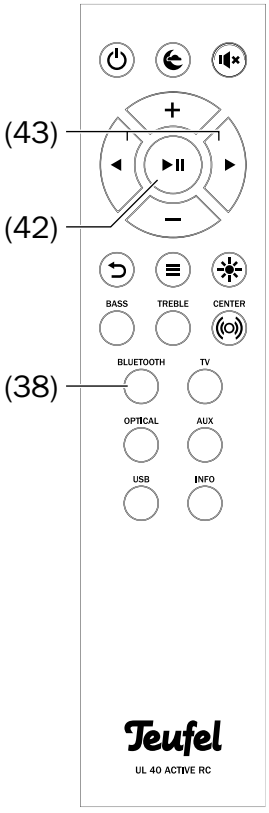
Chiamata

Se il dispositivo sorgente è uno smartphone, la connessione Bluetooth® viene interrotta in caso di chiamata in entrata consentendo di telefonare come di consueto.
Dopo aver terminato la chiamata, l’audio tornerà ad essere riprodotto da ULTIMA 40 AKTIV 3.

Interruzione della connessione

Per interrompere la connessione Bluetooth®, disattivare la funzione Bluetooth® sul proprio lettore/smartphone.



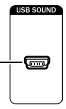


Scheda audio USB

ULTIMA 40 AKTIV 3 è dotato di una scheda USB integrata per l'uscita audio da un PC.

In Windows 7, 8 e 10 e in Mac OS X a partire dalla versione 10.5, non è necessario alcun driver per la riproduzione dal PC. I sistemi operativi riconoscono ULTIMA 40 AKTIV 3 come “USB Advanced Audio Device” (“Dispositivo audio USB avanzato”) quando la connessione USB è collegata.

Collegare la presa USB SOUND **(17)** di ULTIMA 40 AKTIV 3 al proprio PC o Mac. A tale scopo, è possibile utilizzare un cavo adattatore da USB 2.0 tipo A a Micro-B.



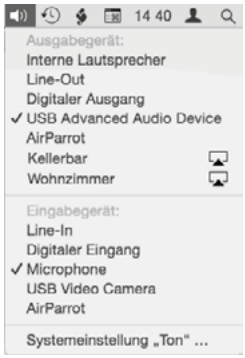
Riproduzione

Attiva la riproduzione tramite la funzione della scheda audio.

Su ULTIMA 40 AKTIV 3 si controlla solo il volume dell'amplificatore, mentre sul PC si controllano tutte le altre impostazioni.

Mac OS X

Per passare rapidamente alla riproduzione su ULTIMA 40 AKTIV 3, premere il tasto [alt] sul Mac e fare clic sul simbolo dell'altoparlante nella barra dei menu (è possibile attivare questo simbolo nell'impostazione di sistema “Audio”, vedi sotto). Alla voce di menu “Dispositivo di uscita”, selezionare “ULTIMA 40 Aktiv”. Tutti i suoni del Mac vengono ora riprodotti tramite ULTIMA 40 AKTIV 3.



Impostazione del sistema “Audio”

Nell'impostazione del sistema “Suono”, è possibile selezionare ULTIMA 40 AKTIV 3 come dispositivo di riproduzione nella scheda “Uscita”: Nell’elenco, cliccare su “ULTIMA 40 Aktiv”. Tutti i suoni del Mac vengono ora riprodotti tramite ULTIMA 40 AKTIV 3.

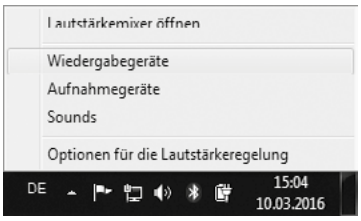
Se si seleziona “Mostra volume nella barra dei menu” in basso, è possibile utilizzare il menu descritto sopra anche tramite il simbolo dell'altoparlante.

Le ulteriori impostazioni audio dipendono dal programma utilizzato, come iTunes o Facetime.

Windows 7, 8 e 10:

Al momento della connessione USB, Windows riconosce automaticamente ULTIMA 40 AKTIV 3 e attiva la riproduzione.

Per cambiare rapidamente i dispositivi di riproduzione, fare clic con il tasto destro del mouse sul simbolo dell'altoparlante nella barra delle applicazioni e selezionare “Dispositivi di riproduzione”. Si apre la scheda corrispondente del controllo di sistema “Sound”.



Pannello di controllo “Sound”

Nell'impostazione del sistema “Sound”, è possibile selezionare ULTIMA 40 AKTIV 3 come dispositivo di riproduzione nella scheda “Riproduzione”: Nell’elenco, cliccare su “Altoparlante” per “ULTIMA 40 Aktiv”. Tutti i suoni del PC vengono ora riprodotti tramite ULTIMA 40 AKTIV 3.

Le ulteriori impostazioni audio dipendono dal programma utilizzato, come ad es. Media Center o Skype.

Il software di ULTIMA 40 AKTIV 3 viene continuamente sviluppato. Le versioni future possono essere scaricate dal nostro sito web e installate con un PC Windows®.

Ricerca della versione

– Selezionare nel menu di ULTIMA 40 AKTIV 3 la voce “System” (“Sistema”) -> “Softw.” (“Software”) -> “Vers.” (“Versione”).

Sulla base della versione qui mostrata, è possibile determinare se un nuovo software di sistema è disponibile sul nostro sito web https://support.teufel.de/hc/en-us/categories/360002425700-Teufel-Software-Apps.

Installazione del nuovo software

1. Scaricare il nuovo software dal nostro sito web.
2. Decomprimere il file scaricato.
3. Collegare la presa USB **(17)** di ULTIMA 40 AKTIV 3 al proprio PC Windows®.
   A tale scopo, è possibile utilizzare un cavo adattatore da USB 2.0 tipo A a Micro-B.
4. Selezionare nel menu di ULTIMA 40 AKTIV 3 la voce “System” (“Sistema”) -> “Softw.” (“Software”) -> “Update” (“Aggiornamento”).
   Sul display appare la domanda “Avvio?”.
5. Premere il pulsante ▶ II **(42)**.
   Il pannello del display ora visualizza solo “Update” (“Aggiornamento”) e il pulsante ⏻ **(9)** lampeggia in rosso.
   Sul PC viene ora visualizzata l'unità USB “Ultima 40”.
   A questo punto è ancora possibile annullare l'aggiornamento premendo brevemente il pulsante ⏻ **(9)**.

AVVISO

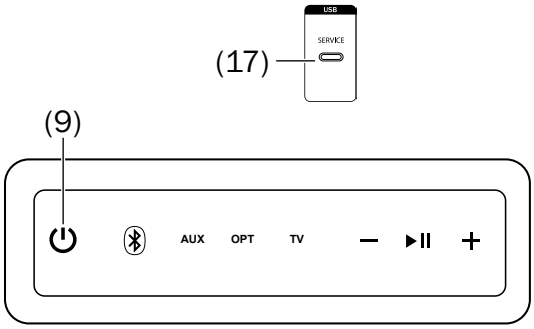
Pericolo di danneggiamento!

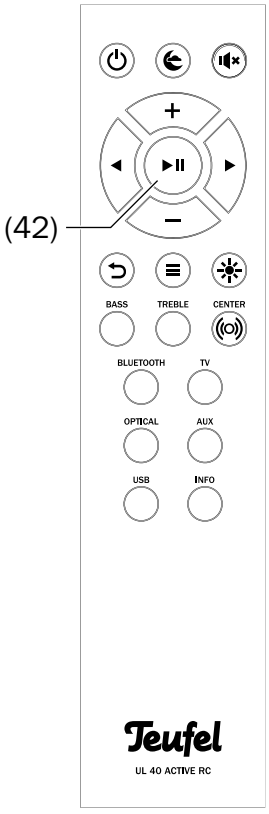
– *Durante le fasi successive, ULTIMA 40 AKTIV 3 non deve essere spento e la connessione USB non deve essere interrotta!*

6. Sul PC, copiare il file di aggiornamento scompattato nell'unità “Ultima 40”.

   L’aggiornamento ha luogo in più sezioni e sul display vengono visualizzati vari messaggi sullo stato di avanzamento.
7. ULTIMA 40 AKTIV 3 si riavvia al termine dell’aggiornamento: Sul display viene visualizzata la scritta “Teufel”.

Dopodiché il nuovo software sarà stato installato.





Pulizia e cura

AVVISO

Gli agenti esterni possono danneggiare gli altoparlanti.

– *Qualora possibile, utilizzare soltanto acqua pulita senza additivi detergenti. In caso di sporco ostinato è possibile utilizzare acqua contenente un po' di sapone delicato.*

– *Non utilizzare mai detergenti aggressivi, alcol, diluenti, benzina o simili. Questi detergenti possono danneggiare la superficie delicata dell'alloggiamento del dispositivo.*

- Il modo migliore per rimuovere la polvere o lo sporco leggero è utilizzare un panno in pelle asciutto e malleabile.
- Rimuovere lo sporco più ostinato strofinando con un panno leggermente umido. Assicurarsi che nessun liquido penetri nell'alloggiamento.
- Dopodiché asciugare immediatamente le superfici umide con un panno morbido senza esercitare alcuna pressione.

Dati tecnici

Volume dell'alloggiamento	52 litri
Dimensioni dell'alloggiamento (L × A × P):	215 mm × 1.065 mm × 352 mm
Perso altoparlante attivo	22,3 kg
Perso altoparlante passivo	21,0 kg
Tensione di esercizio	220–240 V ~, 50 Hz
Consumo energetico max.	300 watt

Questo prodotto utilizza le seguenti bande di frequenza e potenze di trasmissione wireless:

Rete wireless	Bande di frequenza in MHz	Potenza di trasmissione in mW/dBm
Bluetooth®	2.400–2.483,5	2,5/4
Subwoofer e altoparlante posteriore (Rear) wireless	2.405–2.477	1/0

Ulteriori dati tecnici si trovano sul nostro sito web.

Con riserva di modifiche tecniche!

Dichiarazione di conformità

CE Lautsprecher Teufel GmbH dichiara che questo prodotto è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile a questo indirizzo Internet:

www.teufel.de/konformitaetserklaerungen

www.teufelaudio.com/declaration-of-conformity

Aiuto in caso di anomalie

Le seguenti informazioni hanno lo scopo di aiutare l'utente a eliminare i malfunzionamenti. Se non ci riuscissero, le nostre FAQ dettagliate disponibili sul nostro sito web saranno sicuramente d'aiuto. Altrimenti contattare la nostra assistenza telefonica (vedi pagina 3). Osservare le indicazioni relative alla garanzia.

Malfunzionamento	Possibile causa	Rimedio
Nessuna funzione.	Nessuna alimentazione elettrica.	Controllare la funzionalità della presa di alimentazione con un altro dispositivo.
Nessun suono.	È stata selezionata la sorgente sbagliata.	Selezionare la sorgente corretta (vedi "Selezione della sorgente" a pagina 11).
	Il volume è troppo basso.	Alzare il volume.
	Il volume del lettore è troppo basso.	Alzare con cautela il volume tramite il lettore.
	Il cavo degli altoparlanti non è spellato.	Collegare correttamente gli altoparlanti passivi (pagina 9).
Nessun suono con Bluetooth®.	Nessuna connessione Bluetooth®.	Stabilire la connessione (vedere pagina 16).
	ULTIMA 40 AKTIV 3 non è selezionato come dispositivo di uscita audio.	Selezionare sul lettore "ULTIMA 40 Aktiv" come dispositivo di uscita via Bluetooth®.
	La connessione Bluetooth® è disturbata da un altro sistema wireless (ad es. telefono cordless, WLAN).	Posizionare ULTIMA 40 AKTIV 3 e/o il lettore in un altro luogo. Spostarlo/i in un'altra stanza per fare una prova.
Nessun suono tramite HDMI.	È stato selezionato un collegamento HDMI errato sulla TV.	Utilizzare la presa HDMI con funzione ARC della TV (vedi le istruzioni per l'uso della TV).
	Le funzioni CEC e/o ARC non sono attivate sulla TV.	Attivare HDMI CEC e HDMI ARC sulla TV.
	È stato selezionato un codec audio errato.	Impostare il formato audio "PCM" sulla TV.
Gli altoparlanti posteriori (Rear) non emettono alcun suono.	Nessun segnale agli altoparlanti posteriori in caso di riproduzione stereo.	Attivare "Upmix" (vedi pagina 13) affinché il sistema generi i segnali per gli altoparlanti posteriori (Rear).
Nessuna accensione/ spegnimento automatico tramite HDMI.	Le funzioni CEC e/o ARC non sono attivate o sono configurate in modo errato sulla TV.	Attivare e configurare l'HDMI-CEC sulla TV (vedi istruzioni per l'uso della TV).
Accensione indesiderata tramite Bluetooth®.	Se è presente una connessione Bluetooth®, anche i clic dei pulsanti e altri suoni del sistema vengono trasmessi dallo smartphone all'altoparlante, il che può portare all'accensione.	Disattivare la funzione Bluetooth® sullo smartphone o disattivare su ULTIMA 40 AKTIV 3 l'accensione automatica del Bluetooth® (vedi pagina 11).
La riproduzione è rumorosa.	In generale, gli altoparlanti sono a bassissimo rumore. Il più delle volte un altoparlante che possiede un'ottima risoluzione nella gamma di alta frequenza "smaschera" la scarsa qualità della sorgente di un segnale (ad es. dei file MP3).	Assicurarsi che la sorgente invii un segnale perfetto.
Il suono sembra debole.	Gli altoparlanti sono stati collegati con polarità errata.	Verificare che il diffusore passivo sia collegato correttamente (pagina 9).

Lautsprecher Teufel GmbH
Budapester Str. 44
10787 Berlino
Germania

Contattare il nostro servizio clienti per qualsiasi domanda, suggerimento o reclamo:

teufelaudio.com
teufel.de
teufel.ch
teufelaudio.at
teufelaudio.nl

teufelaudio.be
teufelaudio.fr
teufelaudio.pl
teufelaudio.it
teufelaudio.es

Telefono:	0800 200 300 40 (gratuito)
Assistenza online:	teufelaudio.it/assistenza
Contatto:	teufelaudio.it/contatti

Non si assume alcuna responsabilità per la correttezza di tali informazioni.
Modifiche tecniche, errori tipografici e altri errori riservati.